

*Слова: Николай Шалатовский*  
*Музыка: Я. Гильбург*

# ВИФЛЕЕМСКИЕ ЯСЛИ (СПИТ ВИФЛЕЕМ)

Ансамбль  
для 4-х гитар, баса, голосов  
(Сопрано) и хора

*Инструментовка А. Давыденко*  
*(Транскрипция Н. Богданова)*

## ВИФЛЕЕМСКИЕ ЯСЛИ (СПИТ ВИФЛЕЕМ)

*Н. Шалатовский*

Я. Гильбург

Инструментовка А. Давыденко

Транскрипция Н. Богданова

**Andante** ♩ = 90

[illegible]

The musical score is for the song "Славься, великий Царь Небесный" (Glory to thee, Great King of Heaven). It features three parts: Guitar (Gtr.), Choir, and Bass.

**Guitar (Gtr.):** The score is written for two guitars (Gtr.-1 and Gtr.-2) in D major (two sharps). Gtr.-1 has a 4/4 time signature and a key signature of two sharps. It includes a 4-measure rest at the beginning, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and a 4-measure rest at the end. Gtr.-2 has a 4/4 time signature and a key signature of two sharps. It includes a 4-measure rest at the beginning, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and a 4-measure rest at the end.

**Choir:** The choir part is written in D major (two sharps) and 4/4 time. It includes a 4-measure rest at the beginning, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and a 4-measure rest at the end.

**Bass:** The bass part is written in D major (two sharps) and 4/4 time. It includes a 4-measure rest at the beginning, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and a 4-measure rest at the end.

**Lyrics:** The lyrics are in Russian and are written below the choir part. They are: "ем, а над зем-лѣй вы - со - ко".

XI -----  
 VII -----  
 IX -----  
 Gtr.-1 
  
 Gtr.-2 
  
 Choir 
  
 Bass

10  
 Gtr.-1 
  
 Gtr.-2 
  
 Choir 
  
 Bass

12

X -----| XII -----| X -----|

Gtr.-1

Fl.12

Gtr.-2

Choir

шат волх - вы - Ца-ри Вос - то - ка,

Bass

Fl.7

15

X -----| XII -----|

Gtr.-1

Fl.12

Gtr.-2

Choir

что - бы уз - реть рож - дён - но-го Хрис -

Bass

Fl.5

Fl.7

18

Gtr.-1

Fl.12

3 p

2

i m i

Fl.12 a

i m i

p

Gtr.-2

V

4 3 2

p

Gtr.-3

X

4 3 2

p

Gtr.-4

V

4 3 2

p

Choir

та.

1.Взор свой на -  
2.Сла - ву воз -

p

Bass

Fl.7

3

V

1 3

p

20

Gtr.-1

XII

X

Gtr.-2

II

Gtr.-3

IV

Gtr.-4

V

IV

V

Choir

правь дай к рож - ден - но - му Мла -  
рожд - ден - но - му мла -

Bass

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar ensemble and a choir. It is written in D major (two sharps) and 4/4 time. The guitar parts are numbered 1 through 4. Gtr.-1 has two main melodic lines, one starting at fret XII and another at fret X. Gtr.-2 has a melodic line with a double bar line and a dashed line indicating a continuation. Gtr.-3 and Gtr.-4 have more complex parts with many fret numbers and fingerings. The choir part has two staves, with the top staff having lyrics in Russian. The bass part is a simple line at the bottom.

[illegible]

24

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Gtr.-4

Choir

Bass

II

V VI

VII

VI

VI

VII

I II

II

IV

бес на пол - нен - Бо - жий  
го и бу - дешь ты жий -



26

Gtr.-1

VI VII IX 3

Gtr.-2

IV III IV V

Gtr.-3

I II i m a p X

Gtr.-4

IV II V

Choir

ДОМ.  
СѢН.

И ВОС ПО -

Bass

III IV V

28

Gtr.-1

XII

X

Gtr.-2

II

IV

Gtr.-3

④

m

i

m

II

Gtr.-4

V

IV

V

Choir

ёр

вос - тор - жен - но - е

Bass

V

III

30

Gtr.-1

XI — VIII

VII

VI

Gtr.-2

III

Gtr.-3

VI

V

Gtr.-4

III IV

V

IV

Choir

серд - - це: "Ра - - дуй - ся

Bass

III

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar ensemble and a choir. It begins at measure 30. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The guitar parts are arranged in five staves. Gtr.-1 starts with a barre at the 4th fret, then moves to the 8th fret (labeled XI and VIII), then to the 7th fret (labeled VII), and finally to the 6th fret (labeled VI). Gtr.-2 has a 3rd fret barre, then moves to the 3rd fret (labeled III), then to the 2nd fret, and finally to the 1st fret. Gtr.-3 has a 4th fret barre, then moves to the 2nd fret, then to the 1st fret, and finally to the 5th fret (labeled V). Gtr.-4 has a 3rd fret barre, then moves to the 4th fret, then to the 1st fret, then to the 5th fret, and finally to the 4th fret. The choir part has two staves, with the lyrics "серд - - це: "Ра - - дуй - ся". The bass part is at the bottom, starting with a 3rd fret barre, then moving to the 1st fret, then to the 2nd fret, and finally to the 4th fret.

32

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Gtr.-4

Choir

Bass

мир, -- Хрис - тос рож - дён!"

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar quartet and a choir. It is in D major (two sharps) and 4/4 time. The guitar parts (Gtr.-1 to Gtr.-4) feature various techniques such as bends, vibrato, and sustained notes. The choir part consists of two staves (treble and bass clef) with the lyrics 'мир, -- Хрис - тос рож - дён!'. The bass part is a bass line with triplets and sustained notes. The score starts at measure 32.

35 4

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Gtr.-4

Choir

Bass

III IV V

The musical score is for a guitar quartet and a bass. It is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The score consists of five staves. The first four staves are for guitars, labeled Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3, and Gtr.-4. The fifth staff is for the bass, labeled Bass. The guitar parts feature various techniques: Gtr.-1 has a melodic line with fingerings (2, 1, 1, 4, 4, 2, 1, 3) and a final whole note. Gtr.-2 starts with a forte (f) dynamic and has a melodic line with fingerings (3, 4, 3, 4, 4, 3, 1, 4). Gtr.-3 starts with a forte (f) dynamic and has a melodic line with fingerings (1, 3, 1, 3, 4, 4, 4). Gtr.-4 starts with a forte (f) dynamic and has a melodic line with fingerings (2, 1, 3, 2, 3, 1, 4, 3). The bass part features a melodic line with fingerings (2, 1, 2, 3, 3, 1) and a final whole note. The score includes a rehearsal mark '35' and a section number '4' in a box. There are also dynamic markings (f) and articulation marks (trapezoids) on the guitar parts.

39 5

Gtr.-1

VII -----|

V

V

VI

*pp*

Gtr.-2

X -----|

IX

VII

IX

*pp*

FL.12

FL.7

Gtr.-3

II -----|

*p*

*simile*

Gtr.-4

*mp*

Choir

*mp*

2. К яс - лям не - сят да - ры ца ри Вос - то - ка,

Bass

V

IV

[illegible]

47 **6**

Gtr.-1 VII ----- V V VI

Gtr.-2 X ----- IX VII a IX

Gtr.-3 II ----- II

Gtr.-4

Choir

Ны - не сбы - лось ре - чён - но-е про - ро - ком:

Bass V IV



51

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Gtr.-4

Choir

Bass

VII

VIII

X

XII

Fl.12

Fl.12

II

IV

VI

"В мир во плоти - лась Бо - жи - я лю - бовь". // дён!"

56 7 II

Gtr.-1 *mf*

Gtr.-2 *mf*

Gtr.-3 *mf*

Gtr.-4 *mp*

Bass

60 8

Gtr.-1 *p*

Gtr.-2 *mp*

Choir *mp* Soli

3. Див - ный Хрис - тос од - на мо - я от -

Bass

The musical score is for the song "Вот так и друго-го" (Vot tak i drugo-go). It features four parts: Gtr.-1, Gtr.-2, Choir, and Bass. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 6/8.

**Gtr.-1:** This part features a melodic line with various fret numbers (1, 2, 3, 4) and a complex rhythm. It includes a double bar line with a repeat sign and a key signature change to D major. The notation includes a "p" (piano) dynamic marking.

**Gtr.-2:** This part provides a harmonic accompaniment with a steady rhythm, using fret numbers 1, 3, 2, and 1.

**Choir:** The vocal line is in Russian, with the lyrics "ра - да и нет дру го - го". The notes are placed on a treble clef staff.

**Bass:** The bass line is in Russian, with the lyrics "ра - да и нет дру го - го". The notes are placed on a bass clef staff. It includes a key signature change to D major and a "p" (piano) dynamic marking.

66

II -----|

i a i i m i

II -----|

9

i m i i m a

Gtr.-1

Gtr.-2

V IV

V

Choir

Бо - га на зем ле. И для ду -

Bass

V

69

Gtr.-1

Gtr.-2

Choir

Bass

ши мне боль - ше- го не на - до,

72

Gtr.-1

Gtr.-2

Choir

Bass

ра - дость и мир Бо - жий Сын да-ру - ет

75

10

Gtr.-1

Gtr.-2

Choir

Bass

i m i

Fl.12 a

3 p

Fl.12

MHE.

p

[illegible]